

D O D A T O K č. 02662/2012-PNZ P40422/05.04
k nájomnej zmluve č. PNZ P40422/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálny riaditeľ

Ing. Róbert Poloni, námestník generálneho riaditeľa

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Galante Ing. Editou Bollovou podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: AGRO – BSS, s.r.o.

sídlo: Košútska 1346, 925 21 Sládkovičovo, okres Galanta

štatutárny orgán: Ing. Oto Magnus, konateľ

bankové spojenie: UniCredit Bank

číslo účtu: 6617965002/1111

IČO: 36245658

IČ DPH: SK2020191932

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 13034/T
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2011 a k 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2011 a k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere:

Rok 2011

Prenájom od SPF celkom	357,0910 ha
z toho: SR-SPF	31,4236 ha
NV-SPF	325,6674 ha

Prenajatá výmera v roku 2011 v ha:

Vlastníctvo	stav k 01.01.2011	úbytok/nárast v r. 2011	stav k 15.10.2011
SR-SPF	31,4236	0	31,4236
NV-SPF	337,5051	-11,8377	325,6674
SPF celkom	368,9287	-11,8377	357,0910

Rok 2012

Prenájom od SPF celkom	357,0038 ha
z toho: SR-SPF	31,3364 ha
NV-SPF	325,6674 ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha:

Vlastníctvo	stav k 01.01.2012	úbytok/nárast v r. 2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF	31,4236	-0,0872	31,3364
NV-SPF	325,6674	0	325,6674
SPF celkom	357,0910	0	357,0038

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013.

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č. 2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF:	357,0038 ha
z toho: poľnohospodárska pôda	356,4832 ha

ostatné plochy	
TTP	0,4762 ha
zastavané plochy a nádvoría	0,0444 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2011 **Eur 17 964,88**
slovom sedemnášťtisícdeväťstošesťdesiatštyri euro 88 centov

V roku 2011 boli nájomcovi vystavené faktúry v celkovej výške 18 548 Eur, a to za:

1.splátka nájomného (faktúra č. 7110402955), splatná k 30.09.2011	Eur 9274,00
2.splátka nájomného (faktúra č. 7110409605), splatná k 15.12.2011	Eur 9274,00

Preplatok nájomného vo výške 583,12 Eur za rok 2011 bude zohľadnený v 2.splátke nájomného za rok 2012, splatnej k 15.12.2012.

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012 **Eur 17 960,59**
slovom sedemnášťtisícdeväťstošesťdesiat euro a 59 centov

1.splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.09.2012	Eur 9274,00
2.splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012	Eur 8103,47

(odpočítaný preplatok za rok 2011: 8686,59 Eur – 583,12 Eur)

Nájomné na rok 2013 **Eur 17 960,59**

1.splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.09.2013	Eur 8 980,30
2.splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	Eur 8 980,29

V prílohe č. 1 a 2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a za nasledujúce roky za prenájaté pozemky je určené dohodou vo výške **17 960,59 Eur**, slovom sedemnášťtisícdeväťstošesťdesiat euro a 59 centov.

- Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ-P40422/05.00 sa dopĺňajú v čl. X. odsekmi č. 9 a 10 nasledovne :

- Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
- Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ-P40422/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Galante, dňa

V Galante, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálny riaditeľ
zastúpený podľa poverenia Ing. Editou Bollovou

.....
Ing. Oto Magnus
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálneho riaditeľa
zastúpený podľa poverenia Ing. Editou Bollovou

Špecifikácia pozemkov v predmete nájmu – rok 2011

Príloha č. 1 k dodatku NZ č. 02662/2012-PNZ - P40422/05.04

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Zúgov	3891,85	30,3088	0,0000	1 769,36	3891,85	0,4762	0,0000	27,80
Malá Mača	3705,34	0,6308	5,3199	330,74				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		30,9396	5,3199	2 100,10		0,4762	0,0000	27,80

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Zúgov				0,00	1797,16
Malá Mača	3705,34	0,0078	0,0366	4,11	334,85
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		0,0078	0,0366	4,11	2132,01

* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Sládkovičovo	3283,68	0,0000	291,3339	14 349,71				0,00	14 349,71
Veľká Mača	3412,27	0,0000	28,9770	1 483,16				0,00	1 483,16
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	320,3109	15 832,87		0,0000	0,0000	0,00	15 832,87

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
	orná *, ttp, ostatná		17 960,77	orná *, ttp, ostatná	357,05
	zastavaná		4,11	zastavaná	0,04
	spolu		17 964,88	spolu	357,09

Špecifikácia pozemkov v predmete nájmu

Príloha č. 2 k dodatku NZ č. 02662/2012-PNZ -P40422/05.04

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Zúgov	3891,85	30,3088	0,0000	1 769,36	3891,85	0,4762	0,0000	27,80
Malá Mača	3705,34	0,6308	5,3199	330,74				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		30,9396	5,3199	2 100,10		0,4762	0,0000	27,80

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Zúgov				0,00	1797,16
Malá Mača	3705,34	0,0078	0,0366	4,11	334,85
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		0,0078	0,0366	4,11	2132,01

* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Sládkovičovo	3283,68	0,0000	291,2467	14 345,41				0,00	14 345,41
Veľká Mača	3412,27	0,0000	28,9770	1 483,16				0,00	1 483,16
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	320,2237	15 828,57		0,0000	0,0000	0,00	15 828,57

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
		orná *, ttp, ostatná	17 956,47	orná *, ttp, ostatná	356,96
		zastavaná	4,11	zastavaná	0,04
		spolu	17 960,59	spolu	357,00